

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 879/2008

ze dne 9. září 2008

o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irsko, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska pro vývoz na hospodářský rok 2008/09

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. d) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 39 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ze dne 29. června 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót⁽²⁾, stanoví, že intervenční agentury mohou prodávat cukr až poté, co Komise o prodeji přijme rozhodnutí.

(2) Takové rozhodnutí bylo přijato nařízením Komise (ES) č. 1060/2007 ze dne 14. září 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irsko, Španělska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska na vývoz⁽³⁾. Podle daného nařízení mohou být nabídky podány naposledy v období od 11. září do 24. září 2008.

(3) Lze předpokládat, že po vypršení této poslední možnosti pro podání nabídek bude většina dotyčných členských států nadále mít intervenční zásoby cukru. S cílem reagovat na přetrvávající potřeby trhu je proto vhodné zahájit další stálé nabídkové řízení a zpřístupnit tyto zásoby vývozu.

(4) Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní zacházení, je v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Aby se u výrobků z odvětví cukru, které přichází v úvahu pro účely vývozu, předešlo jakémukoliv zneužití spojenému s opakovaným dovozem do Společenství nebo opakovaným uvedením na trh Společenství, neměl by být cukr nabízený ve výše uvedeném stálém nabídkovém řízení určen pro vývoz do těchto míst určení.

(5) Pro hospodářský rok 2008/09 nebyl na vývozní náhrady pro cukr přidělen žádný rozpočet. Je proto nutné odchytil se od postupů stanovených nařízením (ES) č. 952/2006, jelikož ty byly stanoveny pro situace, ve kterých se vyplácejí vývozní náhrady.

(6) Aby bylo možné porovnat nabídkové ceny za cukr různé jakosti, měla by se nabídková cena vztahovat na cukr standardní jakosti definované v části B přílohy IV nařízení (ES) č. 1234/2007.

(7) Intervenční agentury Belgie, České republiky, Irsko, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska by měly nabídky sdělit Komisi. Měla by být zachována anonymita účastníků.

(8) Podle čl. 42 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 952/2006 je vhodné stanovit minimální množství na jednoho účastníka nabídkového řízení nebo na šarži.

(9) S ohledem na situaci na trhu Společenství by měla Komise pro každé dílčí nabídkové řízení stanovit minimální prodejní cenu.

(10) Minimální prodejní cena se vztahuje na cukr standardní jakosti. Je potřeba provést úpravy prodejní ceny v případech, kdy cukr tuto jakost nemá.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽³⁾ Úř. věst. L 242, 15.9.2007, s. 8.

- (11) Množství, která jsou k dispozici jednotlivým členským státům a která mohou být přidělena, až Komise stanoví minimální prodejní cenu, by měla zohledňovat množství přidělená podle nařízení Komise (ES) č. 877/2008 ze dne 9. září 2008 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru na trhu Společenství ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska⁽¹⁾ a nařízení Komise (ES) č. 878/2008 ze dne 9. září 2008 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska pro průmyslové využití⁽²⁾.
- (12) Ze stejného důvodu, který je uveden v 5. bodu odůvodnění, nemohou vývozní licence vydané v souladu s čl. 48 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 952/2006 uvádět vývozní náhradu.
- (13) Podle čl. 42 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 952/2006 je vhodné stanovit dobu platnosti vývozních licencí.
- (14) Aby se zajistilo, že se množství přidělená podle tohoto nařízení vyvezou, měla by být jistota, která se skládá při podání žádosti o vývozní licenci, stanovena v odrazující výši, aby se předešlo riziku, že tato množství budou využita k jiným účelům.
- (15) Aby se zajistilo řádné řízení zásob cukru, je třeba stanovit povinnost členských států sdělovat Komisi skutečně prodaná a vyvezená množství.
- (16) Ustanovení čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 stanoví, že nařízení Komise (ES) č. 1262/2001⁽³⁾ se nadále použije pro cukr přijatý k intervenci do 10. února 2006. Pro další prodej intervenčního cukru je však toto rozlišování zbytečné a jeho provádění by pro členské státy představovalo administrativní potíže. Je proto vhodné nařízení (ES) č. 1262/2001 pro další prodej intervenčního cukru podle tohoto nařízení nepoužít.
- (17) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Intervenční agentury Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska, na které odkazuje příloha I, uvedou ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení do prodeje celkem 345 539 tun cukru za účelem vývozu do všech míst určení, s výjimkou:

- a) třetích zemí: Andorry, Lichtenštejnska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Černé Hory, Albánie, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Srbska, jakož i Kosova podle usnesení Rady bezpečnosti OSN 1244/99;
- b) území členských států EU, která netvoří součást celního území Společenství: Faerských ostrovů, Grónska, Helgolandu, Ceuty, Melilly, obcí Livigno a Campione d'Italia a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu;
- c) evropských území, za jejichž vnější vztahy zodpovídá členský stát a která nejsou součástí celního území Společenství: Gibraltar.

Maximální množství na členský stát jsou stanovena v příloze I.

Nabídkové řízení stanoví prodejní cenu.

Článek 2

1. Lhůta pro podání nabídek pro první dílčí nabídkové řízení začíná dne 1. října 2008 a končí dne 15. října 2008 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůty pro podání nabídek pro druhé a následující dílčí nabídkové řízení začínou první pracovní den, který následuje po uplynutí předešlé lhůty. Končí v 15:00 hodin bruselského času:

— dne 29. října 2008,

— dne 12. a 26. listopadu 2008,

— dne 3. a 17. prosince 2008,

⁽¹⁾ Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Viz strana 8 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 48. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 952/2006.

- dne 7. a 28. ledna 2009,
- dne 11. a 25. února 2009,
- dne 11. a 25. března 2009,
- dne 15. a 29. dubna 2009,
- dne 13. a 27. května 2009,
- dne 10. a 24. června 2009,
- dne 1. a 15. července 2009,
- dne 5. a 26. srpna 2009,
- dne 9. a 23. září 2009.

2. Účelem nabídkového řízení je stanovit minimální cenu, kterou jsou účastníci nabídkového řízení ochotni zaplatit za cukr uvedený v článku 1. Jelikož se na tento cukr nebudou vztahovat vývozní náhrady, nezohledňuje tato cena odchylně od čl. 42 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 952/2006 žádné vývozní náhrady.

3. Nabídková cena se vztahuje na bílý cukr a surový cukr standardní jakosti definované v části B přílohy IV nařízení (ES) č. 1234/2007.

4. Minimální množství nabízené na šarži v souladu s čl. 42 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 952/2006 činí 250 tun, pokud disponibilní množství pro danou šarži není nižší než 250 tun. V takovém případě musí být nabídnuto množství, které je k dispozici.

5. Nabídky se předkládají intervenční agentuře, z jejichž zásob cukr pochází, jak je stanoveno v příloze I tohoto nařízení.

6. Nabídky obsahují prohlášení účastníka nabídkového řízení, v němž se zavazuje, že pro všechna přidělená množství cukru požádá o vývozní licenci.

Článek 3

Dotyčné intervenční agentury uvedomí Komisi o předložených nabídkách nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro podání nabídek stanovené v čl. 2 odst. 1.

Nesdělí však informace o totožnosti účastníků řízení.

Sdělení o předložených nabídkách se uskuteční elektronickou cestou podle vzoru uvedeného v příloze II.

Pokud nejsou předloženy žádné nabídky, členský stát tuto skutečnost sdělí Komisi v termínu stanoveném v prvním odstavci.

Článek 4

1. Komise stanoví minimální prodejní cenu pro dotyčný členský stát, nebo se rozhodne nabídky nepřijmout v souladu s postupem uvedeným v článku 195 nařízení (ES) č. 1234/2007.

2. Pro intervenční cukr, který nevykazuje standardní jakost, upraví členské státy skutečnou prodejní cenu tak, že použijí obdobně čl. 32 odst. 6 a článek 33 nařízení (ES) č. 952/2006. V této souvislosti se odkaz na přílohu I nařízení Rady (ES) č. 318/2006⁽¹⁾ uvedený v článku 32 nařízení (ES) č. 952/2006 vykládá jako odkaz na část B přílohy IV nařízení (ES) č. 1234/2007.

3. Množství dostupné na šarži se sníží o množství přidělená v tentýž den na danou šarži podle nařízení (ES) č. 877/2008 a nařízení (ES) č. 878/2008.

V případě, že by výběr nabídky za minimální prodejní cenu podle odstavce 1 vedl k překročení sníženého množství dostupného na šarži, omezí se výběr nabídky pouze na toto snížené množství dostupné množství.

V případě, že by pro daný členský stát výběr nabídek všech účastníků, kteří nabídli stejnou prodejní cenu za jednotlivou šarži, vedl k překročení sníženého množství dostupného na danou šarži, přidělí se toto snížené množství takto:

- a) dotyčným účastníkům úměrně k celkovým množstvím uvedeným v jejich jednotlivých nabídkách, nebo
- b) dotyčným účastníkům s ohledem na maximální množství v tunách připadající na každého z nich, nebo
- c) losováním.

Článek 5

1. Odchylně od čl. 48 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 952/2006 není ve vydané vývozní licenci uvedena vývozní náhrada.

2. V žádostech o vývozní licence a licencích se v kolonce 20 uvede jeden z údajů uvedených v příloze III.

3. K žádosti o vývozní licenci se připojí doklad, že žadatel složil jistotu ve výši 400 EUR na tunu přiděleného množství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení (ES) č. 318/2006 se od 1. října 2008 nahrazuje nařízením (ES) č. 1234/2007.

4. Vývozní licence vydané v rámci dílčího nabídkového řízení jsou platné ode dne jejich vydání až po vypršení pátého kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy proběhlo dané dílčí nabídkové řízení.

5. Na žádost úspěšného účastníka řízení může příslušný orgán členského státu, ve kterém byla vydána vývozní licence, povolit, aby bylo určité množství cukru vyrobeného v rámci kvóty a vyjádřeného v ekvivalentu bílého cukru použito pro účely vývozu namísto stejného množství přiděleného intervenčního cukru vyjádřeného v ekvivalentu bílého cukru. Příslušné orgány dotyčných členských států koordinují kontroly a sledování takovéto operace.

6. Jistota uvedená v odstavci 3 se uvolní v souladu s článkem 34 nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ⁽¹⁾ pro množství, na něž žadatel splnil závazek dovážet ve smyslu čl. 30 písm. b) a čl. 31 písm. b) bodu i) nařízení (ES) č. 376/2008, vyplývající z licencí vydaných v souladu s odstavcem 4, a pro která se předloží tyto tři dokumenty:

- a) kopie přepravního dokladu;
- b) osvědčení o vykládce produktu vydané úřadem příslušné třetí země, úřadem jednoho z členských států usazeným v zemi určení nebo mezinárodní dozorcí společností schválenou v souladu s články 16a až 16f nařízení (ES) č. 800/1999 ⁽²⁾, které potvrzuje, že produkt opustil místo vykládky nebo alespoň že, pokud je vydávajícímu úřadu nebo vydávající společnosti známo, nebyl produkt následně naložen pro účely zpětného vývozu;

- c) bankovní doklad vydaný schváleným zprostředkovatelem usazeným ve Společenství, který potvrzuje, že platba odpovídající danému vývozu je připsána na účet vývozce vedený u zprostředkovatele, nebo doklad o platbě.

Článek 6

1. Nejpozději pátý pracovní den poté, co Komise stanoví minimální prodejní cenu, sdělí zúčastněné intervenční agentury Komisi podle vzoru stanoveného v příloze IV přesné množství prodané v rámci dílčího nabídkového řízení.

2. Nejpozději do konce každého kalendářního měsíce sdělí členské státy Komisi za předcházející kalendářní měsíc množství cukru vývozních licencí vrácených příslušným orgánům a odpovídající množství vyvezeného cukru, přičemž se zohlední odchylky povolené v čl. 7 odst. 4 a 5 nařízení (ES) č. 376/2008.

Článek 7

Odchylně od čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 se nařízení (ES) č. 1262/2001 nepoužije pro další prodej podle článku 1 tohoto nařízení v případě cukru přijatého k intervenci před 10. únorem 2006.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2008. Je použitelné do 31. března 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. září 2008.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11.

PŘÍLOHA I

Členské státy mající intervenční zásoby cukru

Členský stát	Intervenční agentura	Zásoby intervenční agentury nabízené k prodeji na vnitřním trhu (v tunách)
Belgie	<p>Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles</p> <p>Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24</p> <p>Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel</p> <p>Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24</p>	9 360
Česká republika	<p>Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 Praha 1</p> <p>Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75</p>	30 687
Irsko	<p>Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford</p> <p>Tel.: (353) 5363437 Fax: (353) 9142843</p>	12 000
Itálie	<p>AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma</p> <p>Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61</p>	225 014
Maďarsko	<p>Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest</p> <p>Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59</p>	21 650
Slovensko	<p>Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika</p> <p>Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65</p>	34 000
Švédsko	<p>Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping</p> <p>Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46</p>	12 762

PŘÍLOHA II

FORMULÁŘ

Vzor sdělení Komisi podle článku 3

Stálé nabídkové řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur

Nařízení (ES) č. 879/2008

Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Pořadové číslo účastníka nabídkového řízení	Číslo šarže	Množství (v tunách)	Nabídková cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	atd.			

PŘÍLOHA III

Údaje uvedené v čl. 5 odst. 2:

<i>bulharsky:</i>	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
<i>španělsky:</i>	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) n° 879/2008
<i>česky:</i>	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
<i>dánsky:</i>	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
<i>německy:</i>	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
<i>estonsky:</i>	Eksportitud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
<i>řecky:</i>	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
<i>anglicky:</i>	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
<i>francouzsky:</i>	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 879/2008
<i>italsky:</i>	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
<i>lotyšsky:</i>	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
<i>litevsky:</i>	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
<i>maďarsky:</i>	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
<i>maltsky:</i>	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
<i>nizozemsky:</i>	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
<i>polsky:</i>	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
<i>portugalsky:</i>	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
<i>rumunsky:</i>	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
<i>slovensky:</i>	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
<i>slovinsky:</i>	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
<i>finsky:</i>	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
<i>švédsky:</i>	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

PŘÍLOHA IV

FORMULÁŘ

Vzor oznámení Komisi podle čl. 6 odst. 1**Dílčí nabídkové řízení ze dne ... na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur**

Nařízení (ES) č. 879/2008

Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Skutečně prodané množství (v tunách)
1	2